

МАЙРА  
Мотивация  
ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ И НАСТРОЙКА

Многофункциональное кресло-коляска  
Модель 2.250/2.251



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

<b>Содержание</b>	
<b>Введение</b> .....	<b>4</b>
<b>Приёмка кресла</b> .....	<b>5</b>
<b>Монтаж</b> .....	<b>5</b>
<b>Спецификация / Применимость</b> .....	<b>6</b>
<b>Правила техники безопасности</b> .....	<b>6</b>
<b>Обзор</b> .....	<b>7</b>
Модель 2.250 .....	7
<b>Характеристики движения</b> .....	<b>8</b>
<b>Тормоз</b> .....	<b>9</b>
Тормозные рычаги для пользователя .....	9
Рабочий тормоз .....	10
Стояночный тормоз .....	10
Отпускание стояночного тормоза .....	10
Стояночный тормоз для сопровождающего лица .....	10
Фиксация барабанного тормоза .....	11
Отпускание барабанного тормоза .....	11
Настройка барабанного тормоза .....	12
<b>Опоры для ног</b> .....	<b>13</b>
Лента для икр .....	13
Откидывание подножек вверх .....	14
Откидывание опор для ног .....	15
Снятие опор для ног .....	16
Настройка длины голени .....	17
Настройка длины бедра .....	18
Опоры для ног с регулировкой высоты .....	19
Подножки с регулируемым углом .....	20
Обивка для икр .....	21
Регулировка по высоте .....	21
Настройка глубины .....	22
<b>Боковины</b> .....	<b>23</b>
Снятие боковин .....	23
Закрепление боковин .....	24
Настройка высоты подлокотников .....	25
Настройка угла наклона подлокотников .....	25
Настройка глубины крепления подлокотников .....	26

<b>Спинка</b> .....	<b>27</b>
Бесступенчатая регулировка угла спинки .....	27
Откидывание спинки .....	28
<b>Модуль сиденья</b> .....	<b>29</b>
Лежачее положение модуля сиденья .....	29
Настройка глубины сиденья .....	30
Регулировка сиденья .....	30
<b>Ведущие колёса</b> .....	<b>31</b>
Снятие колеса .....	31
Надевание колеса .....	31
Монтаж шин .....	32
Колёсная база .....	32
<b>Поворотные колёса</b> .....	<b>33</b>
<b>Опорные ролики</b> .....	<b>34</b>
Правильная длина опорных роликов .....	34
Вставные опорные ролики .....	34
Опорный ролик с педалью .....	35
<b>Загрузка в автомобиль и перевозка кресла</b> .....	<b>36</b>
Закрепление кресла для транспортировки .....	36
Транспортировка в автомобиле для перевозки инвалидов (ВТW) .....	36
<b>Дополнительное оборудование</b> .....	<b>38</b>
Подголовник .....	38
Регулировка по высоте .....	38
Настройка угла .....	38
<b>Поддержание в исправности</b> .....	<b>39</b>
Техобслуживание .....	39
Уход .....	39
Наладка .....	40
Сервис .....	40
Запчасти .....	40
Утилизация .....	41
Руководство по техобслуживанию .....	42
<b>Технические данные</b> .....	<b>44</b>
<b>Гарантия</b> .....	<b>46</b>

## **ВВЕДЕНИЕ**

Многофункциональное кресло-коляска фирмы MEYRA, модель 2.250 является креслом для позиционирования и регулирования положения человека, специально предназначенным для бытового и гериатрического ухода.

Отработанная технология и комфортное оснащение обеспечивают удобство и расслабление при сидении, а также оптимальную безопасность.

Настоящее руководство по эксплуатации даёт всю необходимую информацию – в понятном виде и с наглядными фотографиями.

### **Внимание:**

Перед первым использованием следует прочесть и обратить внимание на это руководство по эксплуатации, а также на брошюру <Правила техники безопасности – Механические кресла-коляски>!

### **Примечание:**

- Дети должны прочесть и усвоить настоящее руководство, а также брошюру <Правила техники безопасности – Механические кресла-коляски> перед первым использованием вместе с родителями или с лицом, осуществляющим надзор и сопровождение!

- Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для кресла-коляски модели 2.250 с любыми вариантами оснащения и принадлежностями. Поэтому приводятся также главы, не имеющие отношения к Вашей модели.

- Модель 2.251 поставляется в магазины в качестве ходовой части с чашеобразным сиденьем и соответствует ходовому механизму модели 2.250. Пристройки и надстройки, напр. чашеобразное сиденье, устанавливаются авторизованным продавцом и не описаны в данном руководстве по эксплуатации. Об использовании чашеобразного сиденья и прочих монтажных деталей можно прочесть в руководстве по эксплуатации авторизованного продавца.

## **ПРИЁМКА КРЕСЛА**

Вся продукция фирмы МАЙРА проходит тщательную проверку на неисправности на нашем предприятии и упаковывается в специальные картонные коробки.

### **Примечание:**

Тем не менее, мы хотим попросить Вас проверить кресло на наличие возможных неисправностей, возникших вследствие транспортировки, сразу же после того, как его доставили – лучше всего в присутствии экспедитора.

Если во время транспортировки кресла оно сломалось, сделайте следующее:

а) Составьте **КОММЕРЧЕСКИЙ АКТ ПРИЁМКИ** – экспедитор обязан это сделать.

б) Составьте **ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ** – Вы передаёте все требования по данному ущербу поставщику.

в) Отошлите нам **НАКЛАДНУЮ, КОММЕРЧЕСКИЙ АКТ ПРИЁМКИ и ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ.**

При неучёте этого примечания или поступлении сообщения о причинении ущерба после приёмки кресла ущерб не будет нами признан.

## **МОНТАЖ**

Из мастерской кресло выходит в состоянии готовности к эксплуатации, будучи подогнанным в соответствии с потребностями.

## **СПЕЦИФИКАЦИЯ/ПРИМЕНИМОСТЬ**

Кресло-коляска модели 2.250 является креслом для позиционирования и регулирования положения человека. Его следует использовать на твёрдых, ровных поверхностях, то есть оно представляет собой кресло для использования в больницах, дома и в домах престарелых.

Кресло предназначено исключительно для перевозки одного человека, помещающегося на сиденье (с установленными боковинами, опорами для ног), и не может использоваться в качестве тягового средства, транспортёра и т.п.

### **Внимание:**

Обратите внимание на брошюру <Правила техники безопасности>!

## **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Детали, имеющие отношение к креслу-коляске, не бросать и не отпускать из рук!

- Со съёмными деталями, такими как боковины и опоры для ног, необходимо обращаться соответствующим образом. Только в этом случае обеспечивается долговременное функционирование кресла.

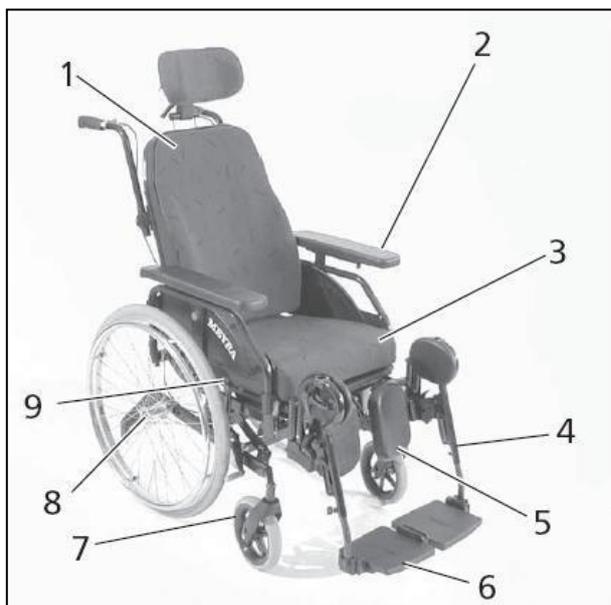
- При участии в уличном движении должна обеспечиваться пассивная подсветка кресла!

- Кресло-коляска модели 2.250 следует ставить на стоянку только с зафиксированным тормозом.

## ОБЗОР

### МОДЕЛИ 2.250

Модель, изображённая на рис.1 и 2, соответствует стандартному варианту оснащения кресла. Изменения, отличные от этого варианта, описаны в данном руководстве особо.



1



2

<u>Поз.</u>	<u>Наименование</u>
1	Обивка спинки
2	Боковина с защитой одежды
3	Валик сиденья
4	Опора для ног
5	Панель обивки для икр
6	Подножка правая
7	Рулевое колесо
8	Съёмная ось
9	Рычаг тормоза

<u>Поз.</u>	<u>Наименование</u>
10	Рычаг для опускания опоры для ног
11	Обручи для рук
12	Ведущее колесо
13	Опорный ролик
14	Ручка для толкания
15	Подголовник

### **Примечание:**

Детали, изображённые на следующих иллюстрациях, не всегда идентичны тем, что имеются в Вашем кресле-коляске.

Однако положение и использование задействуемых деталей можно перенести и на Вашу модель кресла-коляски. После любой операции по монтажу, а также настройке и перенастройке следует проверить правильность расположения каждой конкретной детали.

## **ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВИЖЕНИЯ**

Подгонка ходовых свойств и личных данных достигается по истечении краткой стадии ознакомления с креслом и первой тренировочной поездки.

### **Внимание:**

При первых поездках двигайтесь особенно осторожно!

Учтите брошюру <Правила техники безопасности - Механические кресла-коляски> главу <Тренировочная поездка>!

При каждой поездке Вы будете сталкиваться со всё новыми ситуациями и преодолевать их также, как это и требуется в любых жизненных условиях. Используйте способность кресла модели 2.250 подгоняться под потребности человека.

Оно способно предложить Вам значительный комфорт при движении и высокую эксплуатационную надёжность. Об этом Вас проинформирует настоящее руководство по эксплуатации.

### **Внимание:**

Учтите брошюру <Правила техники безопасности - Механические кресла-коляски>.

Избегайте резкой смены направления на противоположное, (напр. после движения назад без поворота - вперёд). - Полное торможение при одновременном откидывании поворотных колёс внутрь может привести к аварии!

## ТОРМОЗ

Стояночный тормоз относится к важнейшим элементам безопасности кресла и имеет вид пневматического тормоза или барабанного тормоза, не зависящего от пневматики.

### Внимание:

Обратите внимание на руководство по обслуживанию, а также на главы <Общие указания по безопасности> и <Тормоз> в брошюре <Правила техники безопасности – Механические кресла-коляски>.

Кресло оснащено двумя тормозными рычагами для человека, сидящего в нём (А, рис.3). В виде дополнительного оборудования доступны ещё 2 тормозных рычага для сопровождающего лица (В, рис.4 )

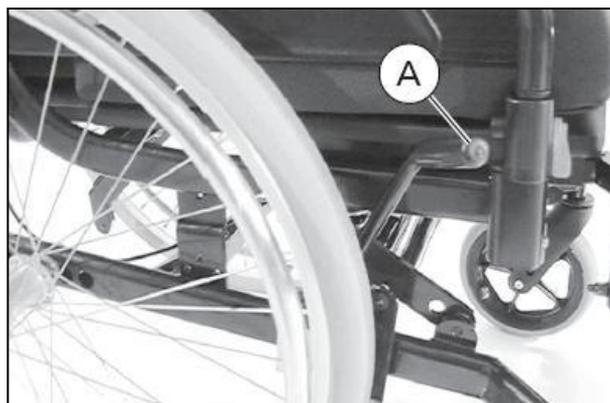
### Внимание:

Барабанный тормоз для достижения оптимального тормозного действия не следует смазывать, необходимо лишь следить, чтобы внутрь не попадала пыль. - Травмоопасно!

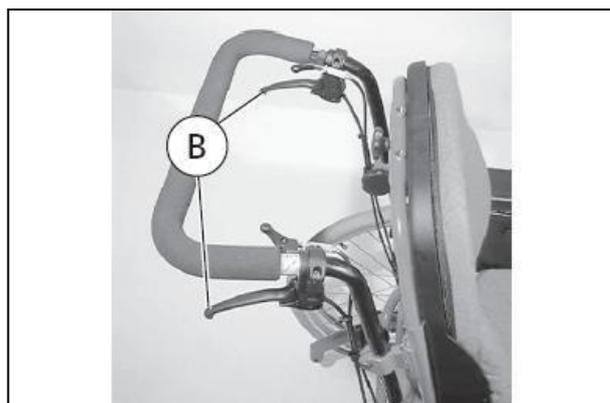
## ТОРМОЗНЫЕ РЫЧАГИ ДЛЯ ЧЕЛОВЕКА, СИДЯЩЕГО В КРЕСЛЕ

Преимущество состоит в том, что:

- Обеспечивается постепенное затормаживание и снижение скорости передвижения до нуля (рабочий тормоз).
- Предохранение кресла от непреднамеренного продолжения движения (стояночный тормоз).



3



4

### Внимание:

При задействовании и фиксации только одного тормозного рычага на пологой трассе свободное колесо скатывается вниз в направлении заторможенного колеса. В зависимости от наклона поверхности следует рассчитать движение так, чтобы избежать заваливания набок.

## **ТОРМОЗ**

### **РАБОЧИЙ ТОРМОЗ**

- Если Вы будете равномерно нажимать на оба тормозных рычага так, чтобы они слегка сместились вперёд, кресло остановится не сразу.

### **СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ**

- Оба тормозных рычага отведите до упора вперёд (рис.5). Тормоза зафиксируются и кресло невозможно будет столкнуть с места (стояночный тормоз).

### **ОТПУСКАНИЕ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА**

- Оба тормозных рычага отведите до упора назад (рис.6).

### **СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ ДЛЯ СОПРОВОЖДАЮЩЕГО ЛИЦА**

#### **Рабочий тормоз**

- Если оба тормозных рычага (В, рис.4) равномерно слегка потянуть вверх, кресло остановится не сразу.



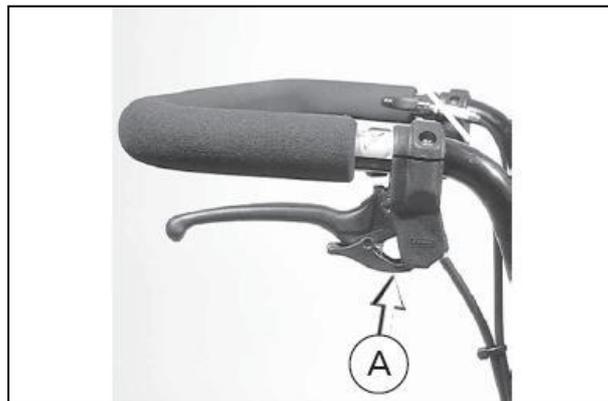
5



6

## ФИКСАЦИЯ БАРАБАННОГО ТОРМОЗА

- Для предотвращения нежелательного перекатывания равномерно потяните за оба тормозных рычага.
- Прижмите поверхность (А, рис.7) защёлки.
- Отпустите тормозные рычаги. - В зависимости от настройки защёлка войдёт либо в первое отверстие, либо во второе, и тормоз зафиксируется.



7

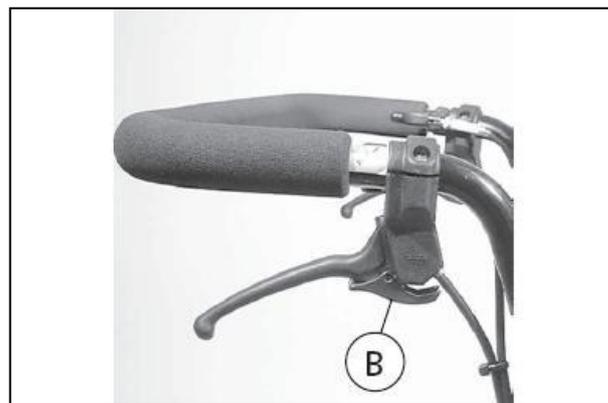
### Примечание:

- При зафиксированном тормозе кресло не должно поддаваться толканию.
- Если для фиксации тормоза нужно, чтобы защёлка вошла в третье отверстие, тормоз необходимо настроить в авторизованной мастерской.

### Внимание:

Тормозное действие при изношенных тормозных обкладках снижается.

- При снижении эффективности торможения кресло нужно немедленно сдать в ремонтную мастерскую.



8

## ОТПУСКАНИЕ БАРАБАННОГО ТОРМОЗА

Выжмите оба тормозных рычага (В, рис.4) до тех пор, пока защёлки сами не выскочат из отверстий (В, рис.8).

Отпустите тормозные рычаги. - Стояночный тормоз будет отпущен, и кресло снова будет готово к движению.

### Внимание:

Для готовности к движению нужно, чтобы были отпущены и передние, и задние тормозные рычаги.

## НАСТРОЙКА БАРАБАННОГО ТОРМОЗА

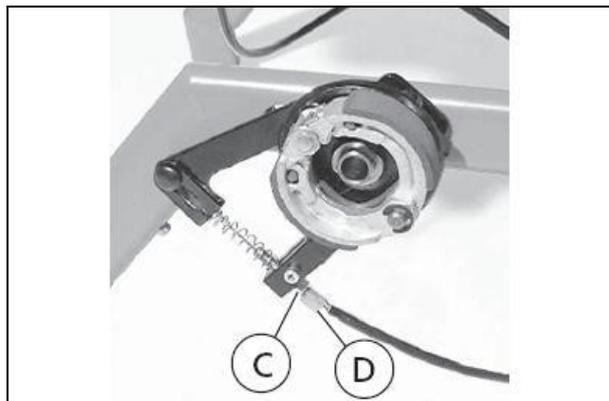
(Рис.9)

### Инструмент:

1 х гаечный ключ с открытым зевом РК\* 10

### Барабанный тормоз для сопровождающего лица

- Открутите контргайку (С).
- Регулировочный винт (D) для повторной настройки соответственно выкрутите.



9

### Примечание:

Кресло при зафиксированных тормозных рычагах (второе отверстие, рис.7) не должно поддаваться толканию.

### Внимание:

- Равномерно настройте барабанный тормоз. - Травмоопасно: одностороннее торможение!
- Настройка должна выполняться подготовленным персоналом.

\*РК = раствор ключа [мм]

## ОПОРЫ ДЛЯ НОГ

### **Внимание:**

Опоры для ног – это подвижные, съёмные детали, которые не предназначены для того, чтобы за них поднимать или переносить кресло-коляску (см. предостережения на боковинах).

## ЛЕНТА ДЛЯ ИКР

Лента для икр предотвращает соскальзывание ступней с подножек. Она проводится сквозь верхнюю часть опоры для ног или вокруг специальных оправок (рис. 10) и подгоняется по длине с помощью „липучки“.

### **Внимание:**

- Не начинайте движение без ленты для закрепления икр (кроме „семенения“)! - Необходимость в ленте для икр отпадает при наличии опор для ног, регулируемых по высоте, и она заменяется на обивку для икр.



10

## **ОПОРЫ ДЛЯ НОГ**

### **ОТКИДЫВАНИЕ ПОДНОЖЕК ВВЕРХ**

Преимущество состоит в том, что:

- Из кресла можно легко выйти или сесть в него.
- Свободны ступни ног, человек не споткнётся.
- Возможно "семенение" (движение кресла вперёд с помощью ног).

Обращение:

- Включите стояночный тормоз с обеих сторон. - Тем самым Вы предотвратите продолжение движения кресла.
- Обе ступни снимите с подножек.
- Откиньте подножки вверх (рис.11).



## ОПОРЫ ДЛЯ НОГ

### ОТКИДЫВАНИЕ ОПОР ДЛЯ НОГ

Преимущество состоит в том, что:

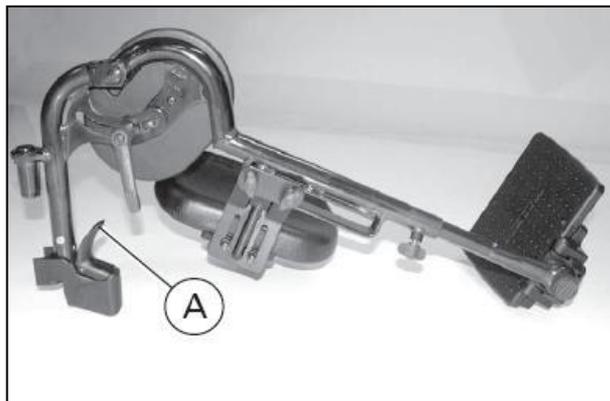
- Из кресла можно легко выйти или сесть в него.
- Свободны ступни ног, человек не споткнётся.
- Возможно "семенение" (движение кресла вперёд с помощью ног).
- Контакт ступней с полом (при постановке плоскости сиденья на ребро).
- Можно подъехать близко к шкафу.
- Уменьшенная длина кресла, - для удобства парковки.

Обращение:

- Включите стояночный тормоз с обеих сторон. - Тем самым Вы предотвратите продолжение движения кресла.
- Обе ступни снимите с подножек.
- Откиньте подножки вверх.
- Установочный рычаг (А, рис.12) для фиксации потяните назад.
- Откиньте опору для ног наружу или внутрь (рис.13).

**Внимание:**

- Повёрнутые опоры автоматически разблокируются и могут выпасть. При дальнейшем использовании (напр. в ходе транспортировки) нужно это учесть.
- После откидывания опор для ног в прежнее положение стопорная кнопка должна защёлкнуться так, чтобы это было видно и слышно.



12



13

## **ОПОРЫ ДЛЯ НОГ**

### **СНЯТИЕ ОПОР ДЛЯ НОГ**

Преимущество состоит в том, что:

- Из кресла можно легко выйти или сесть в него.
- Зона ступней и боковины свободна, человек не споткнётся.
- Возможно "семенение" (движение кресла вперёд с помощью ног).
- Контакт ступней с полом (при постановке плоскости сиденья на ребро).
- Уменьшенная длина кресла для удобства парковки.



14

Обращение:

- Включите стояночный тормоз с обеих сторон. - Тем самым Вы предотвратите продолжение движения кресла.
- Обе ступни снимите с подножек.
- Откиньте подножки вверх.
- Установочный рычаг (А, рис.12) для разблокировки потяните назад.
- Слегка поверните опору для ног (рис.13) и вытащите её вверх (рис.14.5).

**Внимание:**

- После откидывания опор для ног в прежнее положение установочный рычаг должен защёлкнуться так, чтобы это было слышно.

## ОПОРЫ ДЛЯ НОГ

### НАСТРОЙКА ДЛИНЫ ГОЛЕНИ

Длина голени настраивается бесступенчато с помощью телескопической трубки.

Преимущество состоит в том, что:

- Осуществляется индивидуальная подгонка опоры для ног по длине Вашей голени.

Обращение:

Инструмент:

1 х 6-гранный штифтовой гаечный ключ РК\* 4-5/32

- Включите стояночный тормоз с обеих сторон. - Тем самым Вы предотвратите продолжение движения кресла. (см. главу <Тормоза>).

- Подножку придержите, чтобы она не упала.

- Ослабьте зажимный винт (В, рис.15) в зависимости от конструкции.

- Выдвиньте подножку на необходимую высоту.

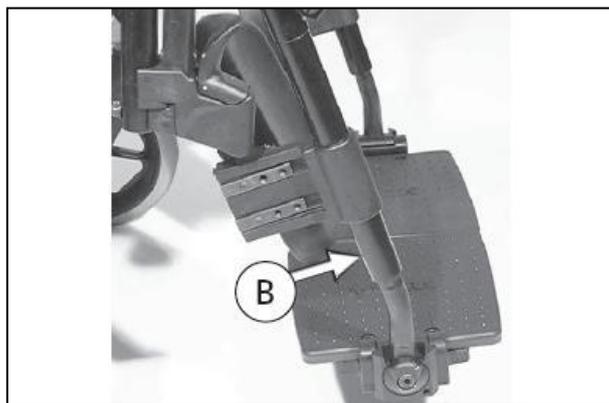
**Примечание:**

Максимальная высота, на которую может быть выдвинута подножка, отмечена маркировкой или отверстием.

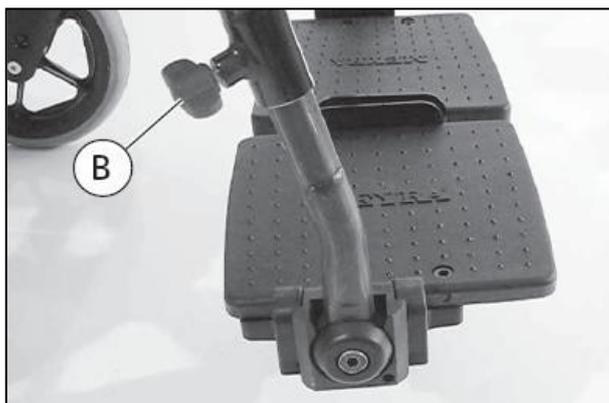
Снова затяните зажимный винт (В, рис.15).

Избегайте слишком сильного прижатия бедра к подушке сиденья. - Возможны нарушения кровообращения!

\*РК = раствор ключа [мм]



15



15

## **ОПОРЫ ДЛЯ НОГ**

### **НАСТРОЙКА ДЛИНЫ БЕДРА**

Длина бедра настраивается без специальных инструментов и бесступенчато с помощью телескопической трубки.

Преимущество состоит в том, что:

- Осуществляется индивидуальная подгонка опоры для ног по длине Вашего бедра.

Обращение:

- Включите стояночный тормоз с обеих сторон. - Тем самым Вы предотвратите продолжение движения кресла. (см. главу <Тормоза>).

**Примечание:**

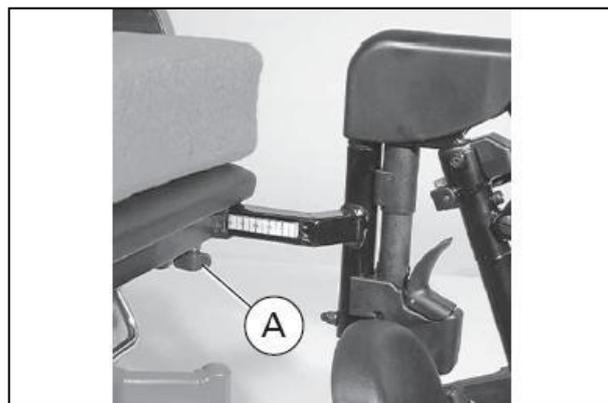
Вытащите опору для ног максимум до конца мерной шкалы.

Код 91, 92:

- Приподнимите опору для ног.
- Открутите зажимный винт (А, рис.16).
- Вытяните ногу и выдвиньте опору для ног до ступни.
- Закрутите зажимный винт (А, рис.16).

Код 93:

- Поставьте ступню на подножку так, чтобы было удобно.
- Открутите зажимный винт (А, рис.16).
- Выдвиньте опору для ног на необходимую длину в соответствии с длиной бедра.
- Закрутите зажимный винт (А, рис.16).



16

## ОПОРЫ ДЛЯ НОГ

### ОПОРЫ ДЛЯ НОГ С РЕГУЛИРОВКОЙ ВЫСОТЫ

- Бесступенчатая подгонка под индивидуальные параметры Вашего тела.
- Подгонка при использовании иммобилизирующих материалов, например, при переломе коленного сустава – гипсовой повязки (шины).
- Уменьшение давления на сиденье, - благодаря перераспределению нагрузки.
- Оптимальное расслабление мышц благодаря бесступенчатой регулировке.

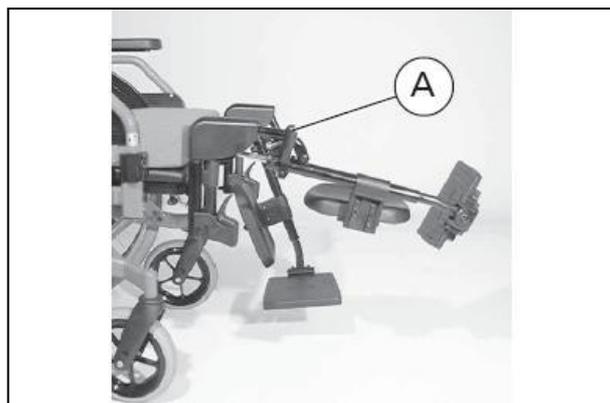
#### Обращение:

#### **Внимание:**

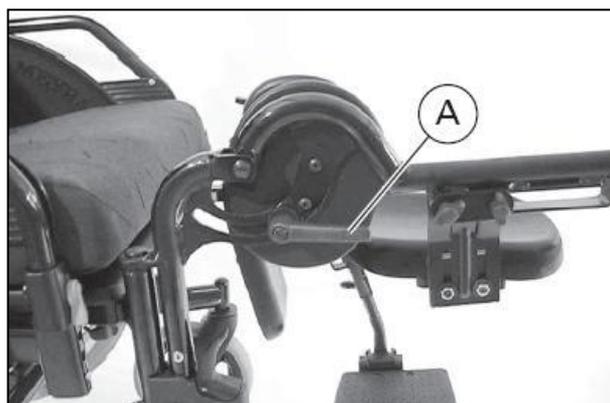
- Никогда не засовывайте руки при настройке высоты опоры для ног внутрь регулировочного механизма. - Опасность защемления!
- Включите стояночный тормоз с обеих сторон. - Тем самым Вы предотвратите продолжение движения кресла, (см. главу <Стояночный тормоз>).

#### Код 91:

- В сидячем положении попросите сопровождающего поднять опору для ног до необходимого уровня, (рис.17).
- Для опускания опоры для ног на несколько секунд снимите с неё голени (с помощью сопровождающего лица), затем нажмите на рычаг управления вперёд (А, рис.17).



17



18

#### Код 92:

- При сидении попросите сопровождающего придержать опору для ног, защитив её от падения.
- Зажимный рычаг (А, рис.18) открутите и отрегулируйте высоту опоры для ног.
- После переустановки повторно закрутите зажимный рычаг.

## ОПОРЫ ДЛЯ НОГ

### ПОДНОЖКИ С РЕГУЛИРОВКОЙ УГЛА

Преимущество состоит в том, что:

- Угол можно установить сообразно с Вашим удобством.

Обращение:

- Включите стояночный тормоз с обеих сторон. - Тем самым Вы предотвратите продолжение движения кресла.

Код 808:

Инструмент:

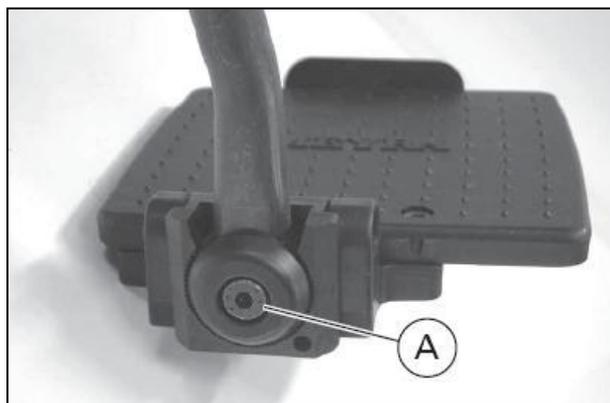
1 х 6-гранный штифтовой гаечный ключ РК\* 5

- Раскрутите винтовое соединение (А, рис.19) и разделите зацепление.
- Установите подножки на необходимый угол.
- Соедините зубья зацепления и затяните винтовое соединение (А, рис.19).

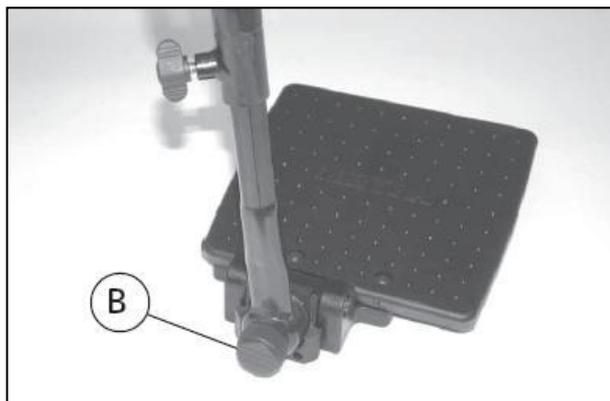
Код 798:

Угол подножек регулируется в пределах +/- 60°.

- Открутите зажимные винты (В, рис.20).
- Установите подножки на необходимый угол.
- Закрутите зажимные винты (В, рис.20).



19



20

## **ОПОРЫ ДЛЯ НОГ**

### **ОБИВКА ДЛЯ ИКР**

Пластины обивки для икр регулируются по высоте, глубине и углу крепления.

Преимущество состоит в том, что:

- Можно отдохнуть и расслабиться, положив ноги на обивку для икр.

Обращение:

Инструмент:

1 х гаечный ключ с открытым зевом РК\* 10

1 х 6-гранный штифтовой гаечный ключ РК\* 5

- Включите стояночный тормоз с обеих сторон. - Тем самым Вы предотвратите продолжение движения кресла, (см. главу <Стояночный тормоз>).

### **Регулировка по высоте**

Код 91, 93:

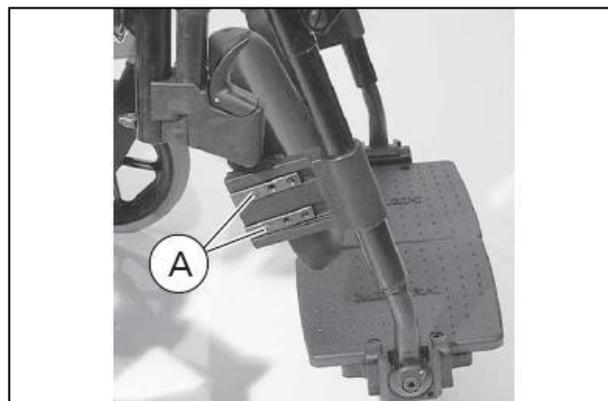
Пластины обивки для икр после откручивания винтов крепления (А, рис.22) можно отрегулировать по высоте, и привинтить снова.

- Открутите зажимные винты (А, рис.21).

- Пластину обивки для икр настройте в соответствии с Вашими потребностями.

- Затяните зажимный винт (В, рис.21).

\*РК = раствор ключа [мм]



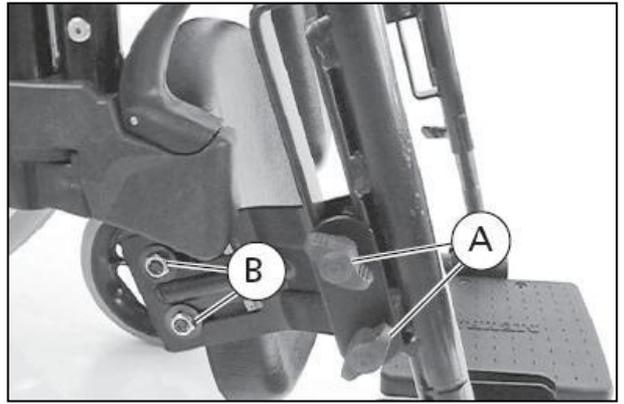
21

## ОПОРЫ ДЛЯ НОГ

### ОБИВКА ДЛЯ ИКР

#### Код 92:

- Зажимные винты (А, рис.22) открутите и отрегулируйте высоту пластины крепления икроножных мышц.
- После настройки повторно затяните зажимный винт.



22

#### **Настройка глубины**

Инструмент:

1 x 6-гранный штифтовой гаечный ключ  
PK\* 4-5/32

#### Код 92:

- Раскрутите винтовое соединение (В, рис.23). Отрегулируйте глубину крепления пластины для икроножных мышц.
- После перестановки снова закрутите винтовое соединение (В, рис.22).

## БОКОВИНЫ

Боковины с регулировкой высоты и длинной деталью обивки подлокотника (рис.23) можно откинуть вверх или снять.

### Внимание:

- Боковины – это подвижные, съёмные детали, которые не предназначены для того, чтобы за них поднимать или переносить кресло-коляску.

Преимущество состоит в том, что:

- Лёгкая боковая пересадка в / высадка из кресла при поднятии вверх или снятии боковин.
- Боковая поддержка для Вашего туловища.
- Снятие напряжения с мышц плечевого пояса при упоре Ваших локтей на подлокотники.

## СНЯТИЕ БОКОВИН

- Рычаг для разблокирования откиньте вверх (С, рис.24).
- Боковины спереди откиньте вверх и вытащите из заднего крепления (рис.25).

### Внимание:

- Снятые боковины перед началом движения необходимо тщательно установить на прежнее место!
- Никогда не используйте кресло без установленных боковин!



23



24



25

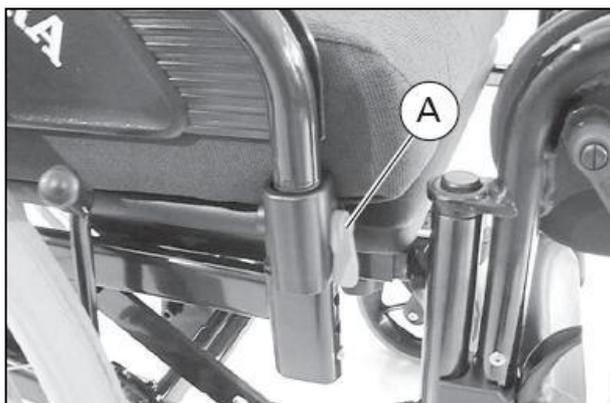
## БОКОВИНЫ

### ЗАКРЕПЛЕНИЕ БОКОВИН

- Боковины воткните сверху в заднее крепление (рис.26).
- Откиньте боковины вперёд и воткните их в переднее крепление (рис.27).
- Рычаг для блокировки откиньте вниз (А, рис.27).



26



27

## БОКОВИНЫ

### НАСТРОЙКА ВЫСОТЫ ПОДЛОКОТНИКОВ

- Придержите подлокотник для защиты от случайного падения.
- Нажмите на подпружиненную кнопку (В, рис.28).
- Установите подлокотник на необходимую высоту.
- Отпустите подпружиненную кнопку (В, рис.29).
- Подлокотник сдвиньте до защёлкивания крепления.

#### **Внимание:**

- Проверьте крепление после регулировки высоты.

### НАСТРОЙКА УГЛА ПОДЛОКОТНИКОВ

Подлокотники имеют два положения регулировки угла.

#### Преимущество состоит в том, что:

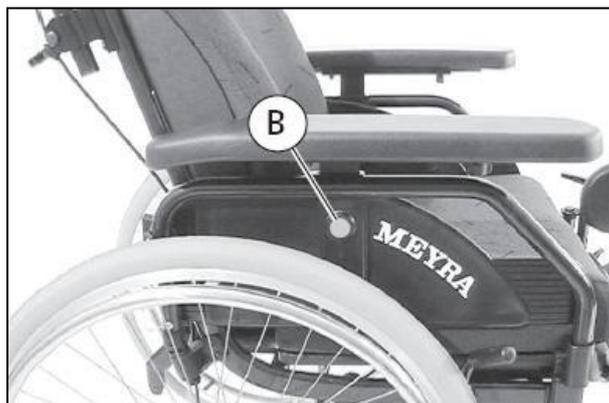
- Снятие напряжения с мышц плечевого пояса при упоре Ваших локтей на подлокотники.

#### Обращение:

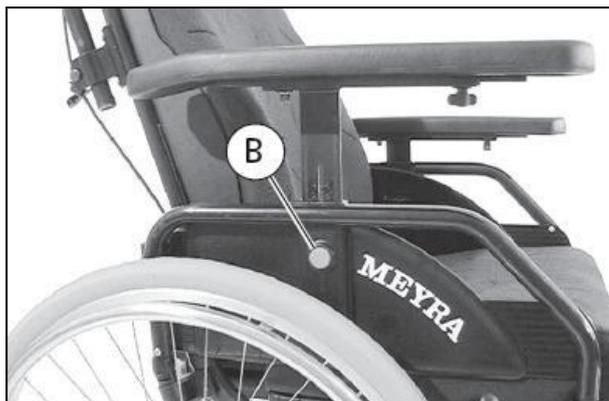
- Нажмите на подпружиненную кнопку (С, рис.30).
- Подлокотник приподнимите или опустите на одно из двух положений угла до защёлкивания подпружиненной кнопки.

#### **Внимание:**

- Подпружиненная кнопка после перестановки фиксируется слышимым образом и должна быть снова видна.



28



29



30

## БОКОВИНЫ

### НАСТРОЙКА ГЛУБИНЫ КРЕПЛЕНИЯ ПОДЛОКОТНИКОВ

Подлокотники с кодом 537 имеют бесступенчатую регулировку глубины.

#### Обращение:

- Открутите зажимные винты (А, рис.31).
- Сдвиньте подлокотники до определённой позиции вперёд или назад.
- После настройки подлокотника повторно затяните зажимный винт (А, рис.31).

#### **Внимание:**

- При использовании терапевтического стола выдвиньте подлокотник на максимальную длину.

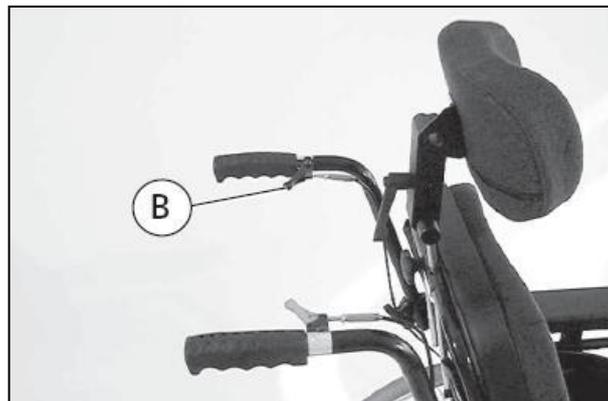


## **СПИНКА**

Угол наклона обитой спинки регулируется бесступенчато и такая спинка снабжена держателем подголовника.

Преимущество состоит в том, что:

- Разгружается позвоночник.
- При этом достигается меньшее давление на мускулатуру тазобедренной части (профилактика пролежней).
- Сидение без утомления.
- Обеспечивается удобное и спокойное положение в сочетании с высоким расположением опор для ног.
- Достигается меньшая высота кресла (важно для транспортировки) при откидывании спинки.



32

## **БЕССТУПЕНЧАТАЯ РЕГУЛИРОВКА УГЛА СПИНКИ**

Угол наклона спинки может регулироваться при отсутствии промежуточных положений в пределах от  $-6^{\circ}$  до  $+35^{\circ}$ .

- Включите стояночный тормоз с обеих сторон. - Тем самым Вы предотвратите продолжение движения кресла.
- Нажмите на левый рычаг (B, рис.32).
- Используйте ручки для толкания кресла в качестве рычагов и соответственно настройте угол наклона спинки.
- Отпустите левый рычаг (B, рис.32).
- Проверьте прочность настройки спинки кресла и блока сиденья.

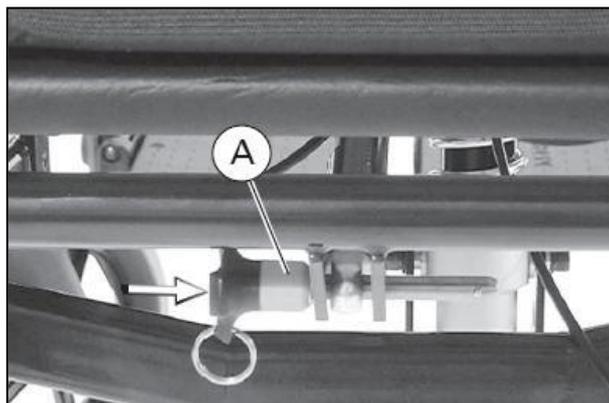
## СПИНКА

### ОТКИДЫВАНИЕ СПИНКИ

- Включите стояночный тормоз с обеих сторон. - Тем самым Вы предотвратите продолжение движения кресла.
- Для того, чтобы поддержать спинку, придержите ручку для толкания одной рукой.
- Вытащите болты (А, рис.33) в сторону. - Для этого сначала полностью вдавите стопорную кнопку в середине.
- Медленно положите спинку на сиденье (рис.34).
- Воткните болт в крепление поршня, сначала полностью вдавив стопорную кнопку в середине (рис.35). - Так Вы избежите поломки болта.

#### Примечание:

Для фиксации после регулировки спинки шток поршня снова поднимите между накладками держателя и зафиксируйте с помощью болта (А, рис.33). - Для этого сначала полностью вдавите стопорную кнопку в середине.



33



34



35

## МОДУЛЬ СИДЕНЬЯ

Положение модуля сиденья можно регулировать, меняя его угол, устанавливая на ребро и меняя глубину сиденья.

Преимущество состоит в том, что:

- Расслабленное спокойное положение в сочетании с опорами для ног, регулируемые по высоте.
- Перераспределение нагрузки.
- Обеспечивает контакт ступней с полом.
- Обеспечивает возможность „семенения“.
- Облегчает усаживание в кресло и вставание из него.
- Оптимальное положение спинки благодаря изменению глубины сиденья.

## УСТАНОВКА МОДУЛЯ СИДЕНЬЯ НА РЕБРО

(Рис.36)

Угол крепления блока сиденья имеет бесступенчатую регулировку в пределах от  $-8^{\circ}$  до  $25^{\circ}$ .

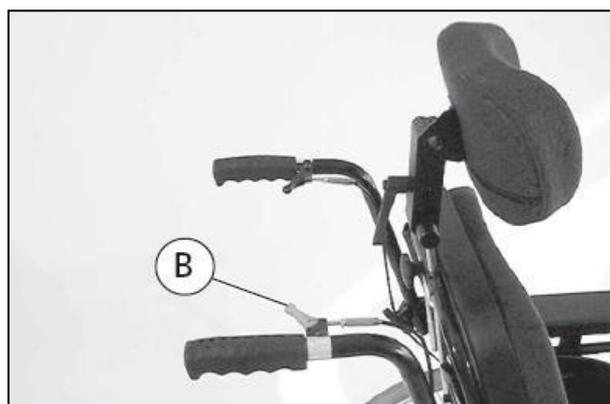
- Включите стояночный тормоз с обеих сторон. - Тем самым Вы предотвратите продолжение движения кресла.

### Внимание:

- Перед тем, как нажать на правый рычаг (В, рис.39) обеими руками нажмите на ручки для толкания вниз для поддержки положения сиденья.
- Опасность опрокидывания при большом весе человека, сидящего в кресле!



36



37

- Нажмите на правый рычаг (В, рис.37).
- Используйте ручки для толкания кресла в качестве рычагов и соответственно настройте угол наклона модуля сиденья.
- Отпустите правый рычаг (В, рис.37).
- Проверьте прочность установки модуля сиденья.

## НАСТРОЙКА ГЛУБИНЫ СИДЕНЬЯ (код 629)

- Включите стояночный тормоз с обеих сторон. - Тем самым Вы предотвратите продолжение движения кресла.
- Пригласите человека, для которого предназначено кресло, занять в нём место.
- Протолкните сиденье в направлении спинки кресла до контакта с ней. Для этого нажмите на скобу, находящуюся под передним краем сиденья (А, рис.38) так, чтобы она прогнулась вверх.



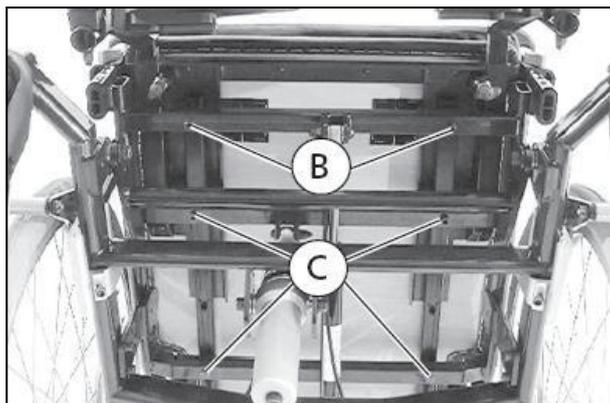
38

## НАСТРОЙКА СИДЕНЬЯ (код 401)

Инструмент:

1 x 6-гранный штифтовой гаечный ключ РК\* 5

- Включите стояночный тормоз с обеих сторон. - Тем самым Вы предотвратите продолжение движения кресла.
- Слегка раскрутите винтовое соединение (В, рис.39).
- Передвиньте сиденье в необходимое положение.
- Снова закрутите винтовое соединение (С, рис.39).



39

### Примечание:

Винтовые соединения (С, рис.39) не привинчивайте слишком сильно, так как в противном случае поправить положение сиденья будет невозможно.

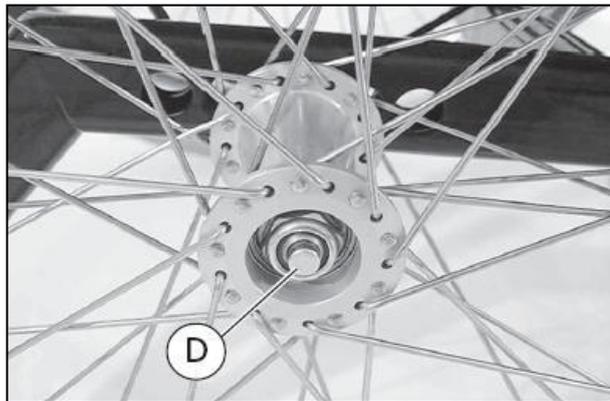
\*РК = раствор ключа [мм]

## ВЕДУЩИЕ КОЛЁСА

Колёса можно снять и установить без использования инструментов.

Преимущество состоит в том, что:

- Легко и быстро можно транспортировать кресло.
- Быстрая и удобная замена неисправных колёс.



40

## СНЯТИЕ КОЛЕСА

- Нажмите на кнопку фиксации в центре ступицы колеса (D, рис.40).
- Снимите колесо.

## НАДЕВАНИЕ КОЛЕСА

- Нажмите на кнопку фиксации в центре ступицы колеса (D, рис.40).
- Наденьте колесо.
- Проверьте прочность крепления колеса.

### **Внимание:**

- После установки ведущего колеса кнопка фиксации должна на несколько миллиметров выступать над гайкой крепления колеса. - Ведущее колесо закреплено.
- Стопорный штифт следует поддерживать в чистоте. При загрязнении песком или землёй, а также при намерзании льда дело может закончиться функциональной неисправностью.
- После любого монтажа проверьте установку!

## ВЕДУЩИЕ КОЛЁСА

### МОНТАЖ ШИН

Колеса комплектуются как литыми, так и пневматическими, накачиваемыми воздухом, шинами.

#### **Примечание:**

Значение давления сжатого воздуха в шинах Вашего кресла Вы сможете узнать из технических данных или из маркировки на самих шинах.



41

## КОЛЁСНАЯ БАЗА

Для перенесения центра тяжести ведущие колёса можно закрепить в пяти положениях (рис.41).

#### **Внимание:**

- Перенесение ведущих колёс выполняется авторизованным продавцом с учётом безопасности кресла при изменении угла установки сиденья.

## ПОВОРОТНЫЕ КОЛЁСА

Поворотные колёса без проблем можно заменить.

### Инструмент:

1 х шестигранный штифтовый ключ РК\* 5

### **Примечание:**

Перед демонтажом винтового соединения обратите внимание на положение подкладных и распорных шайб!

Демонтируйте винтовое соединение поворотного колеса (А, рис.42). При необходимости замените поворотное колесо или установите его в соответствующую новую позицию.

Монтируйте винтовое соединение поворотного колеса (А, рис.42).

\*РК = раствор ключа [мм]



42

## ОПОРНЫЕ РОЛИКИ

Для увеличения устойчивости против опрокидывания с каждой стороны имеется изогнутая трубка с маленьким роликом на конце (рис.43).

### ПРАВИЛЬНАЯ ДЛИНА ОПОРНОГО РОЛИКА

Опорный ролик должен выступать впереди ведущего колеса, чтобы обеспечивать достаточную устойчивость кресла.

Для достаточной устойчивости против опрокидывания нужно, чтобы оба опорных ролика были расположены параллельно друг другу. - Травмоопасно – заваливание набок!

#### Внимание:

- В определённых ситуациях опорные ролики не защищают достаточным образом от опрокидывания.

#### Примечание:

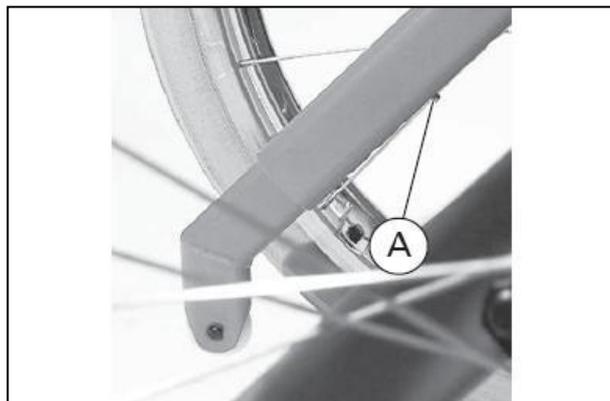
Обратите внимание на брошюру <Правила техники безопасности – Механические кресла-коляски>, глава <Въезд на гору, преодоление препятствий>, а также <Въезд в лифты, на подъёмные платформы и эскалаторы>!

## ВСТАВНЫЕ ОПОРНЫЕ РОЛИКИ

После прижатия подпружиненной кнопки (А, рис.43) опорные ролики можно установить в одну из четырёх позиций, или же снять вовсе.

#### Внимание:

- Подпружиненная кнопка для фиксации положения опорных роликов должна зафиксироваться со щелчком.



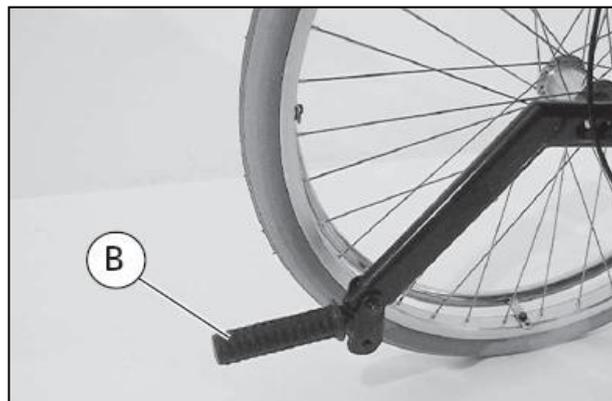
## ОПОРНЫЕ РОЛИКИ

### ОПОРНЫЙ РОЛИК С ПЕДАЛЬЮ

(код 309)

Для увеличения устойчивости против опрокидывания с каждой стороны имеется изогнутая трубка с маленьким роликом на конце (рис.44). Педаль (В, рис.44) применяется для подъёма кресла сопровождающим лицом с целью преодоления препятствий.

При неиспользовании педали её можно откинуть вверх (рис.45).



44



45

## **ЗАГРУЗКА В АВТОМОБИЛЬ И ПЕРЕВОЗКА КРЕСЛА**

### **ЗАКРЕПЛЕНИЕ КРЕСЛА ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ**

#### **Внимание:**

- Для перевозки в автомобилях Вы должны сойти с кресла и занять сидячее место в салоне автомобиля. Если транспортировка в кресле неизбежна, кресло должно быть оборудовано системами укладки и натяжения ремней безопасности в соответствии с DIN 75078.

Как только кресло окажется в автомобиле, действуйте следующим образом:

- Включите стояночный тормоз с обеих сторон.
- Проверьте крепление съёмных деталей, при необходимости демонтируйте их (напр. боковины, подлокотники) и положите в надёжное и защищённое место.
- Закрепите кресло с помощью натяжных ремней.

Натяжные ремни закрепите только на специально предназначенных для этого местах автомобиля, а также закрепите на трубках рамы кресла!

#### **Примечание:**

Пригодные крепления чаще всего имеются в автомобиле или прочих колёсных средствах передвижения и описаны в руководстве по эксплуатации автомобиля. Расспросите продавца автомобиля перед перевозкой в нём кресла о безопасном креплении с помощью уже имеющихся стопорных колец и прочих предохранительных приспособлений!

### **ТРАНСПОРТИРОВКА В АВТОМОБИЛЕ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ИНВАЛИДОВ (ВТW)**

#### **Примечание:**

Мы рекомендуем перед транспортировкой в автомобилях сойти с кресла-коляски и занять сидячее место в салоне.

Если транспортировка в кресле неизбежна, кресло должно иметь системы укладки и натяжения ремней безопасности в соответствии с DIN 75078 частью 2.

Автомобиль для перевозки инвалидов (ВТW) должен иметь всё необходимое для перевозки кресел по стандарту DIN 75078 часть 1.

Система натяжения ремней безопасности обеспечивает достаточную безопасность только при нормальных транспортных ситуациях (резких тормозных манёврах и т.д.) или лобовых столкновениях, и не обеспечивает при наезде на кресло сзади.

**Примечание:**

Подголовник кресла служит только для поддержки головы, а не в качестве транспортировочного крепления.

**Внимание:**

- Спинки с регулируемым углом при этом устанавливаются вертикально.
- Сиденье нужно привести в горизонтальную плоскость.
- Если для кресла необходима система укладки и натяжения ремней безопасности по DIN 75078 части 2, обратитесь к авторизованному продавцу.

**ПРИМЕЧАНИЕ ПО ПОВОДУ  
ГАРАНТИИ НА ИЗДЕЛИЕ**

- Перевозка в кресле на автомобиле, предназначенном для перевозки инвалидов (ВТW), производится на свой собственный страх и риск!
- Мы не берём на себя ответственность за повреждения, возникшие при транспортировке в таком транспортном средстве (ВТW) или за прочих владельцев автомобиля.

**ПРАВИЛА ТЕХНИКИ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

- При перевозке одного человека обратить внимание на то, чтобы под лентой ремня не было никаких предметов! - Так Вы сможете предотвратить болезненное сдавливание.
- Если возможно, во время перевозки используйте неподвижное и жёсткое сиденье в салоне автомобиля.
- Перевозите кресло только по направлению его движения.
- О правильном закреплении кресла в автомобиле должен позаботиться водитель или сопровождающий.
- Для правильной перевозки в автомобиле кресло и человек пристёгиваются к специально предназначенному месту с помощью соответствующих систем укладки и натяжения ремней безопасности.
- Непристёгнутые предметы следует положить отдельно в надёжное место.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

### ПОДГОЛОВНИК

Подголовник втыкается сверху в соответствующую направляющую (рис.47) и регулируется по высоте и углу наклона.

Преимущество состоит в том, что:

- Ненапряжённое положение во время сидения в кресле достигается благодаря поддержке мускулатуры спины.

#### Регулировка по высоте

- Ослабьте маховичок для настройки высоты (А, рис.47).
- Подголовник установите на необходимую высоту.
- Прикрутите маховичок для настройки высоты (А, рис.47).

#### Внимание:

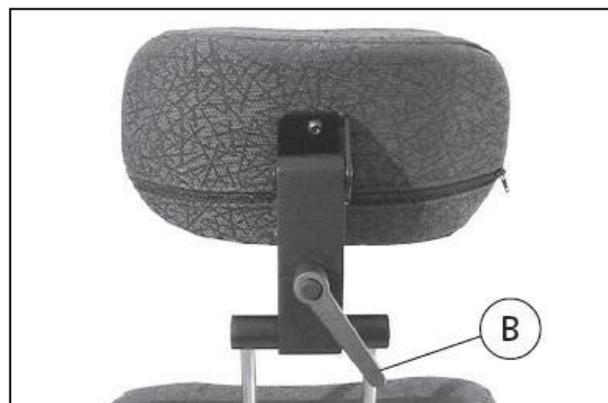
- Подголовник вытягивайте только до тех пор, пока крепёж подголовника не будет по высоте на одном уровне с направляющей подголовника.

#### Изменение угла

- Регулировка угла может быть выполнена после ослабления зажимного рычага (В, рис.48).



47



48

## ПОДДЕРЖАНИЕ В ИСПРАВНОСТИ

### ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Как и любой другое техническое средство, Ваше кресло также нуждается в техобслуживании. Нижеприведённое руководство по техническому обслуживанию описывает в табличной форме мероприятия, которые нужно проводить, чтобы и после длительного использования Ваше кресло не потеряло своих преимуществ.

#### **Примечание:**

Не используйте очистители высокого давления!  
Опасность повреждения механических элементов системы струями воды.

### УХОД

#### Обивка сиденья и спинки:

Протирайте обивку с тёплой водой. При трудносмываемом загрязнении материал протирают тряпочкой с нейтральным моющим средством. Пятна можно удалить губкой или мягкой щёткой.

Обивка сиденья снимается для стирки при температуре 40°. - Для этого сначала нужно снять конкретную деталь обивки.

#### **Примечание:**

Не используйте агрессивные чистящие средства, например растворители, а также жёсткие щётки и прочее.

Смойте грязь чистой водой и высушите поверхность.

#### Пластмассовые детали:

Уход за ними осуществляется с помощью чистящих средств, имеющих в свободной продаже. Обратите внимание на специальную информацию по продукции, приложенную к этим средствам.

#### Нанесение защитного покрытия:

Благодаря высококачественному покрытию поверхностей обеспечивается оптимальная защита от коррозии. Если покрытие один раз было поцарапано или повреждено как-либо иначе, отремонтируйте соответствующее место лаковым карандашом, который можно заказать у нас. Иногда полезно слегка смазывать маслом подвижные детали (см. также руководство по техобслуживанию) – это обеспечивает длительный срок эксплуатации Вашего кресла.

Для ухода за хромированными деталями сначала сотрите грязь сухой тряпкой. Матовые участки или устойчивые загрязнения лучше всего обработать соответствующим чистящим средством.

Слегка смажьте роликовые вилки вазелином – это позволит предотвратить преждевременное помутнение покрытия.

## **ПОДДЕРЖАНИЕ В ИСПРАВНОСТИ**

### **НАЛАДКА**

Для проведения работ по наладке смело обращайтесь в авторизованную мастерскую нашей фирмы. Она уполномочена производить ремонтные работы и имеет обученный персонал.

### **СЕРВИС**

Если у Вас возникли вопросы или Вам требуется помощь, обратитесь, пожалуйста, к продавцу нашей продукции, который прошёл обучение в соответствии с нашими директивами на наших предприятиях и может взять на себя консультации, работы по техническому обслуживанию и ремонт.

## **ЗАПЧАСТИ**

Запчасти заказываются только через фирму, продавшую Вам продукцию фирмы МАЙРА. В случае необходимости ремонта используйте только оригинальные запчасти!

Для корректной отправки Вам необходимой запчасти в любом случае при заказе следует указать соответствующий номер рамы кресла!

При внесении любых изменений в конструкцию кресла авторизованный продавец должен приложить соответствующий номер кода (напр. руководства по монтажу), а также указать дату внесения изменения в руководстве по эксплуатации кресла. Тогда при позднейшем заказе запчастей можно избежать внесения неправильных данных.

## **ПОДДЕРЖАНИЕ В ИСПРАВНОСТИ**

### **УТИЛИЗАЦИЯ**

Упаковка может быть отвезена на станцию утилизации.

Металлические детали можно сдать в металлолом.

Пластмассовые детали можно отвезти на станцию вторичной переработки.

Утилизация должна происходить в соответствии с конкретными национальными законодательными предписаниями.

Запросите, пожалуйста, у администрации города адреса местных заводов, занимающихся утилизацией мусора.

## РУКОВОДСТВО ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

КОГДА	ЧТО	ПРИМЕЧАНИЕ
Перед началом движения	<p>Проверьте шины на наличие повреждений.</p> <p>Минимальная глубина профиля = 1 мм</p> <p>Проверка тормозной установки на безупречность функционирования</p> <p>Нажатие на тормозной рычаг. Кресло-коляска не должно поддаваться толканию.</p> <p>Проверьте тормозной рычаг на износ</p> <p>Передвиньте тормозной рычаг вбок.</p>	<p>Проведите визуальный осмотр самостоятельно. При стёртом профиле покрышки или её повреждении ремонт производится в мастерской.</p> <p>Проведите проверку самостоятельно или с помощником. Заторможенные колёса при обычных условиях не должны вращаться. Если они всё же вращаются, отремонтируйте тормоза в мастерской самостоятельно или поручите помощнику. При увеличении зазора тормозного рычага немедленно найдите ремонтную мастерскую. - Травмоопасно!</p>
Каждые 8 недель (в зависимости от характеристик полосы движения)	<p>Проверить давление воздуха в шинах</p> <p>Давление накачки шины – ведущее колесо 2,5 бар = 35 psi</p> <p>Смажьте следующие детали несколькими каплями смазки - подвижные детали крепления - опоры тормозного рычага – съёмная ось, при съёмных колёсах</p>	<p>Самостоятельно или с помощником. Для этого используйте манометр или, при его отсутствии, „метод нажатия большим пальцем“ или прочие подобные способы (см. правила техники безопасности &lt;Механические кресла-коляски&gt; глава &lt;Шины&gt;).</p> <p>Самостоятельно или с помощником. Детали перед смазыванием очистите от остатков отработавшей смазки. Проследите за тем, чтобы излишки смазки не испачкали окружающую обстановку (напр. Вашу одежду).</p>

## РУКОВОДСТВО ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

КОГДА	ЧТО	ПРИМЕЧАНИЕ
Каждые 6 месяцев (в зависимости от частоты использования)	Проверьте все винтовые соединения на прочность посадки  Проверьте - Чистоту - Общее состояние - Функционирование ведущих колёс	Самостоятельно или с помощником.  См. главу Поддержание в рабочем состоянии - Уход. Проведите проверку самостоятельно или с помощником. При слишком большом сопротивлении перекачиванию очистите поворотные колёса. Если они всё же вращаются, отремонтируйте тормоза в мастерской.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Все данные внутри таблицы относятся к стандартному варианту исполнения.

Допуск на размер  $\pm 1,5$  см.

Вес кресла изменяется в зависимости от оснащения.

Температурный диапазон:

Эксплуатационные параметры температуры: от  $-15^{\circ}$  до  $35^{\circ}\text{C}$  вокруг кресла.

Давление в шинах:

Давление накачки шины – ведущее колесо  
 $2,5$  бар =  $35$  psi

### **\*Внимание:**

1) Максимальный допустимый вес человека, для которого кресло предназначено, уменьшается как при навешивании дополнительных компонентов кресла, так и при наличии дополнительного багажа.

2) Общий вес включает в себя вес кресла, включая все дополнительные компоненты, плюс вес пользователя кресла.

Допустимый вес пользователя рассчитывается из:

допустимого веса пользователя по таблице 1

- реального веса = допустимого веса багажа и дополнительных принадлежностей

Т.е., пользователь кресла и его багаж вместе не должны весить больше, чем указанный максимальный (пользовательский) вес, составляющий  $150$  кг. Если вес пользователя превышает вычисленный допустимый вес, соответственно следует уменьшить количество принадлежностей кресла и багажа.

Если это не представляется возможным, следует выбрать усиленный вариант конструкции кресла или другую модель кресла. Для этого свяжитесь с Вашим авторизованным продавцом.

Настоящее изделие соответствует директиве ЕС №  $93/42/\text{EWG}$  для медицинской продукции.

**Таблица 1**

Модель 2.250/2.251			
Ширина сидения (см)	43/48		
Размер колеса (дюйм)	20"	22"	24
Поворотное колесо (мм)	150	150	20
Общая ширина (см)	66 (ширина сиденья 43)		71 (ширина сиденья 48)
Длина выше опор для ног (см)	79-88		
Длина выше опор для ног (см)	104-113		
Высота сиденья (модель 2 250) (7 см)	43-47	45-49	48-52
Высота сиденья (модель 2.251) (7 см)	47	49	52
Высота спинки (см)	54/ 57,5 /61 /64,5		
Общая высота (см)	99-119 без подголовника (в зависимости от размера колеса, высоты сиденья и спинки)		
Глубина сиденья (см)	45 - 55		
Угол кромок (модель 2 250)	от -8° до +25°		
Угол кромок (модель 2.251)	от -2° до +30°		
Угол настройки спинки	от -6° до +35°		
Вес (кг)	39.5 (ширина сиденья 43)		42 (ширина сиденья 48)
макс. доп. вес пользователя *1) (модель 2.250) (кг)	150		
макс. доп. общая нагрузка *2) (модель 2.251) (кг)	190		

## **ГАРАНТИЯ**

На наши изделия в рамках условий поставки и оплаты мы принимаем следующую гарантию на безупречное качество:

**- 2 года на раму.**

Мы оставляем за собой право вносить изменения для соответствия уровню технического прогресса.

На тот случай, если Вы хотите заявить претензию по поводу данного изделия или его частей, в любом случае отошлите нам вместе с обоснованием претензии следующий ГАРАНТИЙНЫЙ ФОРМУЛЯР.

Не забудьте сообщить нам в его рамках необходимые данные: обозначение модели, номер транспортной накладной с датой поставки, идентификационный номер машины (Fz-I-Nr.), а также данные о Вашем продавце.

Идентификационный номер машины (Fz-I-Nr.) Вы сможете найти на типовой табличке кресла (на передней поперечине).

Предпосылкой действия гарантии в любом случае является использование кресла по назначению, а также регулярное проведение работ по техобслуживанию и техосмотров.

В случае поверхностных повреждений, а также повреждений резины на шинах, неисправностей, вызванных незакрученными болтами или гайками, а также сорванной резьбы на крепёжных отверстиях в случае частых монтажных работ претензии по гарантии не принимаются.

### **Внимание:**

Несоблюдение руководства по эксплуатации, а также несоответствующее техобслуживание и в особенности технические изменения и дополнения (пристройки) без согласия фирмы МАЙРА приводят как к неприятию гарантийных претензий, так и к отмене всей ответственности за изделие.

### **Примечание:**

Настоящее руководство по эксплуатации, будучи составной частью изделия при смене пользователя или собственника следует отдать последнему пользователю или собственнику.

## Формуляр гарантии

Заполните формуляр! В случае необходимости сделайте копию формуляра и отошлите эту копию.

### Гарантия

Маркировка модели:

№ товарной накладной:

Идентификационный номер  
машины: (см. типовую табличку)

Дата отправки:

Штамп продавца:

**МАЙРА**  
Мотивация

МАЙРА  
Вильгельм Майер  
Почтовый адрес: 1703, D-32591, Флото  
Телефон: +49 (0)5733 922 – 311  
Телефакс: +49 (0)5733 922 – 143

Местоположение фирмы:  
Майра-Ринг 2  
D-32689 Каллеталь-Калльдорф

Штамп продавца:

МАЙРА  
Мотивация  
МАЙРА • Вильгельм Майер  
Фертрибсгезелльшафт мбХ  
Местоположение фирмы: Майра-Ринг 2  
D-32689 Каллеталь-Кальддорф

Телефон: +49 (0)5733 922 – 311  
Телефакс: +49 (0)5733 922 – 143  
Email: [info@meyra.de](mailto:info@meyra.de)  
Интернет: <http://www.meyra.de>

Почтовый адрес:  
Индекс 1703 • D-32591 Флото